

NORME
INTERNATIONALE

ISO
10973

Première édition
1995-07-15

**Appareils de levage à charge
suspendue — Manuel de pièces de
rechange**

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)
(Cranes — Spare parts manual)

ISO 10973:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9d27d259-2616-4de4-8be4-358551e7fd26/iso-10973-1995>



Numéro de référence
ISO 10973:1995(F)

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 10973 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 96, *Appareils de levage à charge suspendue*, sous-comité SC 5, *Utilisation, fonctionnement et entretien*.

Les annexes A, B, C, D et E de la présente Norme internationale sont données uniquement à titre d'information.

© ISO 1995

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation internationale de normalisation
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse

Imprimé en Suisse

Appareils de levage à charge suspendue — Manuel de pièces de rechange

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale établit les principes généraux relatifs à la préparation et à la présentation des manuels de pièces de rechange pour les appareils de levage à charge suspendue.

2 Présentation du manuel

2.1 Généralités

Un manuel de pièces de rechange doit être fourni par le fabricant d'appareils de levage à charge suspendue. Ce manuel

- a) doit être, si possible, simple à comprendre et être accompagné de notes explicatives suffisantes;
- b) doit obligatoirement utiliser les symboles reconnus sur le plan international, s'il en existe;
- c) doit être, si possible, simple à utiliser, dense et de fabrication solide;
- d) doit être obligatoirement rédigé dans la langue d'usage du fabricant, sauf accord sur une langue particulière passé entre les parties contractantes.

Le manuel est un outil de travail qui se doit d'être à la fois pratique et complet. Il est recommandé que le texte soit simple et adapté à ceux qui le liront, toutes les informations étant explicites et de portée aussi large que possible.

Afin d'éviter toute incompréhension, il convient d'utiliser chaque fois que possible, de préférence à un texte écrit, des illustrations, diagrammes, graphiques et tableaux. Il convient qu'ils soient clairs et simples, et accompagnés des références correspondantes.

Le manuel doit montrer de manière claire et positive qu'il ne lui manque aucune page (chaque page doit, par exemple, être numérotée à la suite et indiquer également le nombre total des pages du manuel soit sur la première page uniquement, soit sur chaque page).

Les termes (voir ISO 4306), définitions, unités (voir ISO 31) et symboles doivent être conformes aux Normes internationales correspondantes. Lorsque les unités sont différentes des unités d'usage courant, il convient de l'indiquer entre parenthèses ou par une note de bas de page.

Seuls sont à indiquer les points relatifs à un modèle ou une série d'appareil de levage particuliers et à son application.

2.2 Renseignements préliminaires

Les renseignements suivants doivent figurer sur la première ou sur la dernière page de couverture, ou encore sur les premières pages du manuel:

- a) titre du manuel;
- b) numéro de référence du manuel (s'il existe);
- c) identification de l'appareil de levage à charge suspendue (désignation, type, série, modèle, etc.) pour lequel le manuel est prévu;
- d) numéro(s) de série de l'appareil de levage ou, selon le cas, ensemble des numéros de série correspondants;
- e) nom et adresse complète du fabricant de l'appareil de levage ou de son agent ou des deux;
- f) table des matières avec ou sans index.

2.3 Nombre de volumes

Le manuel de pièces de rechange peut être publié en un ou plusieurs volumes avec les autres manuels relatifs à l'appareil de levage (par exemple manuel à l'usage du conducteur, manuel de l'utilisateur, etc.) Le choix du nombre de volumes et de leur regroupement est à adapter au type de produit, à son utilisation normale et aux besoins du personnel. Il convient de faire référence, si nécessaire, aux autres volumes pour ne pas répéter de façon inutile les mêmes informations.

3 Contenu

Le manuel de pièces de rechange doit traiter de l'appareil de levage à charge suspendue dans son entier. Il est la source commune d'informations des personnels de maintenance et d'approvisionnement en pièces.

Le manuel doit permettre l'identification et la localisation de toutes les pièces de rechange qu'elles soient fournies séparément ou regroupées.

3.1 Contenu général

Le manuel doit normalement contenir les informations suivantes:

- a) index des principaux ensembles, avec mention des numéros de page et/ou de chapitre correspondants;

- b) illustration du produit, avec mention des principaux ensembles et des numéros de page et/ou de chapitre correspondants; chaque ensemble principal est à identifier de façon à définir clairement la zone où il se trouve dans l'appareil (voir exemple type dans l'annexe A);
- c) détails de tous les éléments constitutifs de l'appareil, avec identification des pièces et ensembles de rechange et leur numéro de pièce;
- d) identification de toutes les pièces, et repérage de celles-ci sur un schéma, une photographie, etc., au moyen d'une ligne de repère ou toute autre méthode appropriée (voir annexes C et D);
- e) à la discrétion du fabricant, liste(s) de tous les numéros de pièces, de préférence regroupés par ensemble principal ou par page. En cas d'index séparé, indiquer la référence du numéro de la page sur laquelle la pièce est représentée (voir exemple type en annexe B);
- f) liste des matériaux tels que joints d'étanchéité, etc., utilisables dans les circuits hydrauliques ou de transmissions par fluide, avec le numéro de pièce le cas échéant;
- g) lorsque les pièces sont entièrement conformes à une Norme internationale ou nationale, référence de la norme en question en plus de l'identification du fabricant;
- h) identification sur toutes les pages, par exemple date de publication.

3.2 Illustrations

Chaque illustration doit être identifiée par un chiffre et un titre appropriés. Il convient que la représentation soit de préférence une représentation axonométrique claire ou toute autre représentation imagée, en utilisant la vue éclatée si une meilleure clarté et une plus grande compréhension en découlent (voir exemple type en annexe D).

Des vues agrandies des zones enchevêtrées ou compliquées de l'illustration sont à prévoir sous forme de «détails». Chaque pièce d'un ensemble doit être désignée de manière appropriée à l'aide du numéro de pièce ou d'index pour permettre une référence commode à la nomenclature ou à l'index.

Si une pièce (par exemple un vérin hydraulique) est illustrée plus en détail sur une autre page, cette page doit être référencée sur la page d'origine (voir exemple type en annexe C).

3.3 Format de la nomenclature

Les titres de colonnes peuvent être disposés, par exemple, de la manière indiquée dans le tableau 1.

Par «Quantité» dans la colonne (3), on entend normalement le nombre total de pièces constitutives requises dans l'ensemble représenté sur l'illustration.

La désignation de la colonne (4) doit être brève et, si possible, correspondre à la définition reconnue d'une

Norme internationale. Référence est à faire sur le schéma principal, indiqué en colonne (5), aux détails complets de dimensions, spécification, etc.

Si un élément constitutif, par exemple un vérin, comporte des pièces fournies dans une mallette de réparation, il convient d'identifier ces pièces d'une manière quelconque dans la nomenclature, par exemple un astérisque. Normalement cette mallette contient des joints, etc. Voir l'annexe D pour un exemple type.

Tableau 1

Numéro de référence sur l'illustration	Numéro de pièce	Quantité	Désignation	Détails complémentaires (par exemple références, remarques, etc.)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 10973:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9d27d259-2616-4de4-8be4-358551e7fd26/iso-10973-1995>

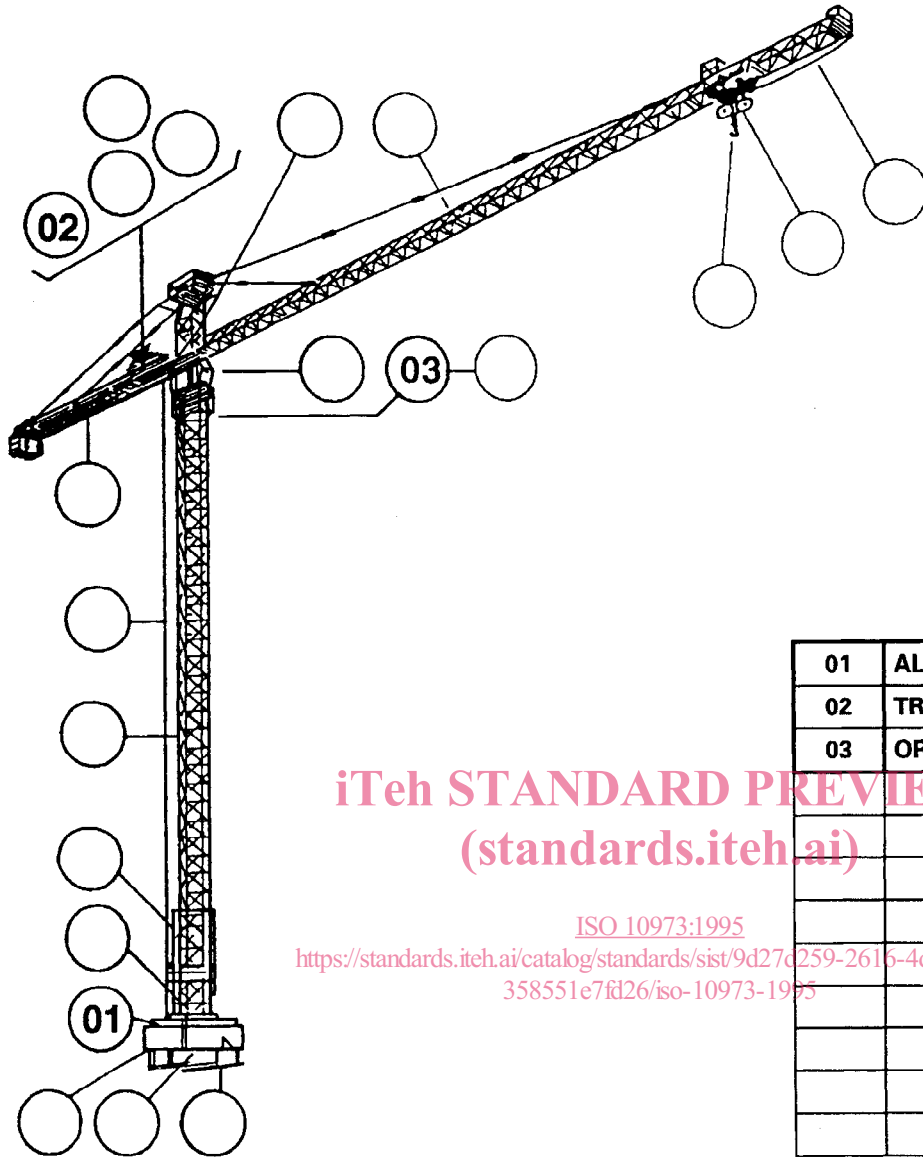
Annexe A
(informative)

Exemples de groupes de pièces et leur localisation

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 10973:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9d27d259-2616-4de4-8be4-358551e7fd26/iso-10973-1995>



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 10973:1995
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9d27c259-2616-4de4-8be4-358551e7fd26/iso-10973-1995>

01	ALIMENTATION
02	TREUIL LEVAGE
03	ORIENTATION

Date de la publication	Désignation	Page du groupe	Page du manuel	Numéro de groupe
93-12-17	Appareil de levage à charge suspendue type X 00 Identification des groupes	01	0001	00

Annexe B (informative)

Exemple d'un index numérique

Numéro de pièce	Quantité	Désignation	Page de référence
00315-23	1	Chaîne d'attache	02-0001 ----- 00
00319-01	1	Tuyau souple	02-0001 ----- 00
00324-11	4	Vis F90 6PC M8×45 - 10.9	02-0100 ----- 02
00324-12	4	Vis (norme d'entreprise)	03-0220 ----- 06
00324-15	4	Vis F90 6PC M10×35 - 10.9	05-0100 ----- 00 05-0100 ----- 00 05-0100 ----- 00
00324-27	4	Vis F90 M4×10 - 10.9	04-0230 ----- 01 08-0400 ----- 02 09-0430 ----- 01 04-0230 ----- 00 08-0400 ----- 01 04-0230 ----- 03 02-0700 ----- 02
00325-06	2	Vis C M3×12 - 8.8	03-0240 ----- 01
00329-10	2	Vis CHC M6×16 - 8.8	03-0240 ----- 02

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

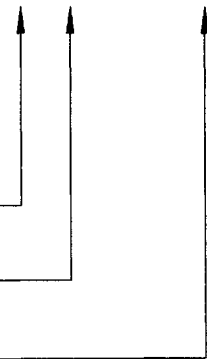
ISO 10973:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9d27d259-2616-4de4-8be4-33825136d26/iso-10973-1995>

Numéro de page dans le groupe _____

Numéro de page dans le manuel _____

Numéro de groupe _____



Annexe C
(informative)

Exemple d'un ensemble principal

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 10973:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9d27d259-2616-4de4-8be4-358551e7fd26/iso-10973-1995>